

Você tem o direito de saber...

Você pode:

- Ser acompanhado 24 horas por conselheiro confidencial para casos de agressão sexual (apoiador da vítima) ou qualquer pessoa que ofereça apoio durante algum exame ou entrevista.
- Solicitar uma ordem judicial para a sua proteção.
 - » Para obter proteção imediata contra o seu agressor, peça à autoridade policial um mandado de distanciamento em caráter de emergência (*Emergency Protective Order*).
 - » Aprenda sobre as ordens judiciais de proteção civil (*Civil Protection Orders*) aqui: www.courts.ca.gov/1260.htm.
- Pergunte sobre os resultados de testes e as provas relativas à agressão.
- Peça à autoridade que forneça o número do processo e que informe como você poderá tomar conhecimento sobre as próximas etapas.
- Caso precise de ajuda para pagar despesas relativas à agressão, leia sobre o assunto e envie sua solicitação pelo site: www.victims.ca.gov/victims/howtoapply.aspx
- **Observação: Pode ser necessário que você seja parte em ação penal para ser elegível aos benefícios da CalVCB.**

Órgão: _____

Nome para contato: _____

Telefone: _____

Boletim de Ocorrência Policial /
Processo n.º.: _____

Observações: _____

VSU Rev



Brazilian Portuguese

Declaração de Direitos Fundamentais da Vítima de Agressão Sexual

Você tem direitos. Você tem o direito de obter respostas, direito a informações e direito de saber. Este folheto informa seus principais direitos, suas opções e os recursos úteis.

Você decide

A escolha é sua sobre:

- Ser examinado,
- Ser parte em ação penal, ou
- Denunciar a agressão.

Seus direitos são mantidos, não importa o que você decida.

? Dúvidas?

Esclareça com um profissional de saúde, uma autoridade policial, ou entre em contato com o centro municipal de atendimento a casos de estupro.

Você tem o direito de saber...

Você pode:

- Ser acompanhado 24 horas por conselheiro confidencial para casos de agressão sexual (apoiador da vítima) ou qualquer pessoa que ofereça apoio durante algum exame ou entrevista.
- Solicitar uma ordem judicial para a sua proteção.
 - » Para obter proteção imediata contra o seu agressor, peça à autoridade policial um mandado de distanciamento em caráter de emergência (*Emergency Protective Order*).
 - » Aprenda sobre as ordens judiciais de proteção civil (*Civil Protection Orders*) aqui: www.courts.ca.gov/1260.htm.
- Pergunte sobre os resultados de testes e as provas relativas à agressão.
- Peça à autoridade que forneça o número do processo e que informe como você poderá tomar conhecimento sobre as próximas etapas.
- Caso precise de ajuda para pagar despesas relativas à agressão, leia sobre o assunto e envie sua solicitação pelo site: www.victims.ca.gov/victims/howtoapply.aspx
- **Observação: Pode ser necessário que você seja parte em ação penal para ser elegível aos benefícios da CalVCB.**

Órgão: _____

Nome para contato: _____

Telefone: _____

Boletim de Ocorrência Policial /
Processo n.º.: _____

Observações: _____

VSU Rev



Brazilian Portuguese

Declaração de Direitos Fundamentais da Vítima de Agressão Sexual

Você tem direitos. Você tem o direito de obter respostas, direito a informações e direito de saber. Este folheto informa seus principais direitos, suas opções e os recursos úteis.

Você decide

A escolha é sua sobre:

- Ser examinado,
- Ser parte em ação penal, ou
- Denunciar a agressão.

Seus direitos são mantidos, não importa o que você decida.

? Dúvidas?

Esclareça com um profissional de saúde, uma autoridade policial, ou entre em contato com o centro municipal de atendimento a casos de estupro.

Você tem o direito de obter respostas

- A sua prova foi analisada em até 18 meses?
- A prova foi usada para preparar o perfil de DNA do seu agressor?
- O perfil de DNA foi incluído no banco de dados da polícia? Foram identificados indivíduos compatíveis com os perfis?

Você tem direito a informações, incluindo:

- Cópia gratuita dos relatórios de criminalidade. (Solicite por escrito à autoridade policial local.)
- Informações do registro de criminosos sexuais referentes ao seu agressor, caso este tenha sido condenado.
- Prova obtida a partir do *rape kit* (materiais genéticos colhidos em exame de abuso sexual). O *rape kit* precisa ser:
 - » Transportado para o laboratório e analisado em até 24 meses, e
 - » Armazenado por 20 anos, ou até que você complete 40 anos, caso você tivesse menos de 18 anos de idade na ocasião da agressão.

Dados:

- A prova de DNA pode permanecer no corpo pelo período de 12 horas a 7 dias.
- O DNA e outros tipos de prova podem se deteriorar se forem expostos a calor, água, ou outras substâncias.

Você tem o direito de obter respostas

- A sua prova foi analisada em até 18 meses?
- A prova foi usada para preparar o perfil de DNA do seu agressor?
- O perfil de DNA foi incluído no banco de dados da polícia? Foram identificados indivíduos compatíveis com os perfis?

Você tem direito a informações, incluindo:

- Cópia gratuita dos relatórios de criminalidade. (Solicite por escrito à autoridade policial local.)
- Informações do registro de criminosos sexuais referentes ao seu agressor, caso este tenha sido condenado.
- Prova obtida a partir do *rape kit* (materiais genéticos colhidos em exame de abuso sexual). O *rape kit* precisa ser:
 - » Transportado para o laboratório e analisado em até 24 meses, e
 - » Armazenado por 20 anos, ou até que você complete 40 anos, caso você tivesse menos de 18 anos de idade na ocasião da agressão.

Dados:

- A prova de DNA pode permanecer no corpo pelo período de 12 horas a 7 dias.
- O DNA e outros tipos de prova podem se deteriorar se forem expostos a calor, água, ou outras substâncias.

Rastreamento de Provas Forenses de Agressão Sexual (Sexual Assault Forensic Evidence Tracking - SAFE-T)

Entre em contato com a Unidade de Serviços às Vítimas, da Procuradoria Geral da Califórnia, para obter a localização geral e o status do *rape kit* com base nos dados inseridos no banco de dados SAFE-T. Ou entre em contato com a autoridade policial local que tratou do seu caso.

Recursos*

Centro Municipal de Atendimento para Casos de Estupro (Local Rape Crisis Center)

Procure o Centro Municipal de Atendimento para Casos de Estupro para obter apoio, defesa e informações sobre os demais serviços oferecidos.

Comissão da Califórnia para Ressarcimento das Vítimas (California Victim Compensation Board - CalVCB) –

Ajuda a reembolsar as vítimas por suas despesas com tratamento psicológico, perda de rendimentos, limpeza do local do crime, mudança de endereço, despesas médicas e odontológicas, e outros gastos relacionados com a agressão. 800-777-9229 • www.victims.ca.gov

Rastreamento de Provas Forenses de Agressão Sexual (Sexual Assault Forensic Evidence Tracking - SAFE-T)

Entre em contato com a Unidade de Serviços às Vítimas, da Procuradoria Geral da Califórnia, para obter a localização geral e o status do *rape kit* com base nos dados inseridos no banco de dados SAFE-T. Ou entre em contato com a autoridade policial local que tratou do seu caso.

Recursos*

Centro Municipal de Atendimento para Casos de Estupro (Local Rape Crisis Center)

Procure o Centro Municipal de Atendimento para Casos de Estupro para obter apoio, defesa e informações sobre os demais serviços oferecidos.

Comissão da Califórnia para Ressarcimento das Vítimas (California Victim Compensation Board - CalVCB) –

Ajuda a reembolsar as vítimas por suas despesas com tratamento psicológico, perda de rendimentos, limpeza do local do crime, mudança de endereço, despesas médicas e odontológicas, e outros gastos relacionados com a agressão. 800-777-9229 • www.victims.ca.gov

Coalizão da Califórnia contra a Agressão Sexual (California Coalition Against Sexual Assault - CalCASA) – Trabalha para acabar com a violência sexual por meio de prevenção, intervenção, educação, pesquisa, defesa e políticas públicas. 916-446-2520 • www.calcasa.org

Rede Nacional Contra o Estupro, Abuso e Incesto (Rape, Abuse & Incest National Network - RAINN) – A maior organização do país contra a violência sexual. 800-656-HOPE • www.centers.rainn.org

Linha Direta Nacional para Casos de Violência Doméstica (National Domestic Violence Hotline) – 800-799-7233 • www.thehotline.org

Linha Direta Nacional do Centro de Recursos sobre o Tráfico Humano (National Human Trafficking Resource Center Hotline) – Linha direta 24 horas por dia: 888-373-7888 • www.humantraffickinghotline.org

Procuradoria Geral da Califórnia - Unidade de Serviços às Vítimas (California Attorney General's Office - Victims' Services Unit) – Conecta as vítimas aos recursos locais de informações e apoio às vítimas. Oferece informações e atualizações sobre o processo dos recursos. 877-433-9069 • www.oag.ca.gov/victimservices

Para obter mais informações, entre em contato: www.oag.ca.gov/sexual-violence

* A Procuradoria Geral da Califórnia não controla, apoia, ou tem responsabilidade sobre as organizações e órgãos mencionados anteriormente.

Coalizão da Califórnia contra a Agressão Sexual (California Coalition Against Sexual Assault - CalCASA) – Trabalha para acabar com a violência sexual por meio de prevenção, intervenção, educação, pesquisa, defesa e políticas públicas. 916-446-2520 • www.calcasa.org

Rede Nacional Contra o Estupro, Abuso e Incesto (Rape, Abuse & Incest National Network - RAINN) – A maior organização do país contra a violência sexual. 800-656-HOPE • www.centers.rainn.org

Linha Direta Nacional para Casos de Violência Doméstica (National Domestic Violence Hotline) – 800-799-7233 • www.thehotline.org

Linha Direta Nacional do Centro de Recursos sobre o Tráfico Humano (National Human Trafficking Resource Center Hotline) – Linha direta 24 horas por dia: 888-373-7888 • www.humantraffickinghotline.org

Procuradoria Geral da Califórnia - Unidade de Serviços às Vítimas (California Attorney General's Office - Victims' Services Unit) – Conecta as vítimas aos recursos locais de informações e apoio às vítimas. Oferece informações e atualizações sobre o processo dos recursos. 877-433-9069 • www.oag.ca.gov/victimservices

Para obter mais informações, entre em contato: www.oag.ca.gov/sexual-violence

* A Procuradoria Geral da Califórnia não controla, apoia, ou tem responsabilidade sobre as organizações e órgãos mencionados anteriormente.